

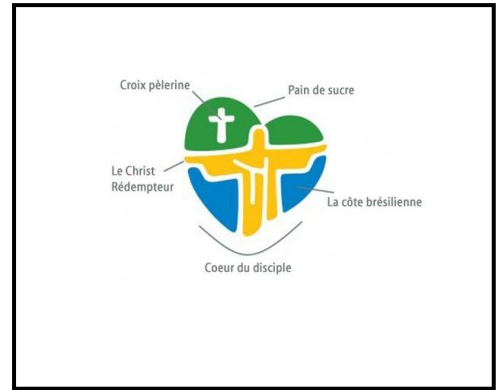
Esperança do Amanhecer - Espérance du Matin

Auteur: Padre José Cândido, adaptation par Claude Bernard

Hino oficial da Jornada Mundial da Juventude Rio 2013

Hymne officiel des Journées Mondiales de la Jeunesse Rio 2013

(version normale)



1er COUPLET:

La Sim7 Do#m7 Sim7
Depuis toujours toi qui es Seigneur
Sou marcado desde sempre

La Sim7 Fa#m7 Mi4 Mi
Tu descends vers nous en Rédempteur
com o sinal do Redentor,

La Fa#m Ré Rem La
Sur notre sommet, le CORCOVADO,
que sobre o monte, o Corcovado,

La Fa#m7 Sim7 Mi La
Le monde est éclairé par ton a_mour
abraça o mundo com Seu amor.

1er REFRAIN:

Ré Rem La
JESUS, TU NOUS CONVIES:
Cristo nos convida:

Sim7 Mi7 Mim La7
"AMIS, VENEZ A MOI !"
"Venham, meus amigos!"

Ré Ré#dim La Fa#m7
JESUS DU NOUS ENVOIES:
Cristo nos envia:

Ré Mi7 La Fa
HEUREUX QUI TE SUIVRA !
"Sejam missionários!"

2eme COUPLET:

Fa Solm7 Lam7 Solm7
Printemps des coeurs, tu nous rajeunis,
Juventude, primavera:

Fa Solm7 Rem7 Do4 Do
Espérance offerte à notre nuit,
esperança do amanhecer;

Fa Rem Sib Sibm
Tu es la vie, le feu que nous cherchons,
quem escuta este chamado

Fa Rem7 Solm Do Sib4 Sib
Dis-nous de croire en toi !
acolhe o dom de crer!

Fa Solm7 Lam7 Solm7 Fa
Qu'il serait bon, qu'il ferait soleil
Quem nos dera fosse a terra,

Fa Solm7 Rem7 Do4 Do
Si la terre allait où tu vas!
fosse o mundo todo assim!

Fa Rem Sib Sibm
Non aux déserts d'un vieux monde froid,
Não à guerra, fora o ódio,

Fa Rem7 Solm7 Do Fa
Fais lever sur nous 'jus_tice et paix'!
só o bem e paz a não ter fim.

2eme REFRAIN:

Sib Sibm Fa
JESUS, TU NOUS CONVIES:
Cristo nos convida:

Solm7 Do7 Dom Fa7
"AMIS, VENEZ A MOI !"
"Venham, meus amigos!"

Sib Sidim Fa Rem7
JESUS, TU NOUS ENVOIES:
Cristo nos envia:

Sib Do7 Fa4 Fa Mi4 Mi
HEUREUX QUI TE SUIVRA !
"Sejam missionários!"





3eme COUplet:

La Sim7 Do#m7 Sim7
De l'Orient jusqu'à l'Occident
Do nascente ao poente,

La Sim7 Fa#m7 Mi4 Mi
Pas de portes closes à nos maisons
nossa casa não tem porta,

La Fa#m Ré Rem La
Pas de frontières à nos horizons
nossa terra não tem cerca,

La Fa#m7 Sim7 Mi Ré4 Ré
Pas de lieux fermés à notre amour !
nem limites o nosso amor!

La Sim7 Do#m7 Sim7
La même ardeur nous rejoint partout,
Espalhados pelo mundo,

La Sim7 Fa#m7 Mi4 Mi
Car tu nous soutiens dans nos combats.
conservamos o mesmo ardor.

La Fa#m Ré Rem La
Ta grâce est là, ton Souffle habite en nous,
É Tua graça que nos sustenta

La Fa#m7 Sim7 Mi La7 La
Qui nous maintiendra fidèles à toi !
nos mantém fiéis a Ti, Senhor !

3eme REFRAIN:

Ré Rem La
JESUS, TU NOUS CONVIES:
Cristo nos convida:

Sim7 Mi7 Mim La7
"AMIS, VENEZ A MOI !"
"Venham, meus amigos!"

Ré Ré#dim La Fa#m7
JESUS DU NOUS ENVOIES:
Cristo nos envia:

Ré Mi7 La Fa
HEUREUX QUI TE SUIVRA !
"Sejam missionários!"

Traduction littérale :

Espérance d'aurore (Dawn Hope)

Je suis marqué depuis toujours du signe du Rédempteur,
qui, sur la colline, Corcovado, embrasse le monde de son amour.

Refrain : Le Christ nous invite : "Venez, mes amis !" Le Christ nous envoie : "Soyez missionnaires !"

Jeunesse, printemps : espérance d'aurore ; qui écoute est appelé à accueillir le don de croire ! Pour nous, que la terre, que le monde entier soit ainsi ! Plus de guerre, dehors la haine, que le bien et la paix n'aient pas de fin.

D'ouest en est, notre maison n'a pas de porte, notre pays n'a pas de clôture ni de limite notre amour ! Dispersés à travers le monde, nous gardons la même ardeur. C'est Ta grâce qui nous soutient, nous garde fidèles à Toi, ô Seigneur !

Compte tenu de votre appel : "Allez, faites entrer les nations, un peuple nouveau, dans l'unité, à moi soient leur coeur !" Annoncez votre Evangile à tous, c'est transformer le vieil homme en homme nouveau dans le monde nouveau qui vient

4eme COUplet:

Fa Solm7 Lam7 Solm7 Fa
Tournés vers toi, ô Christ notre Sauveur,
Atendendo ao Teu chamado:

Fa Solm7 Rem7 Do4 Do
Soyons peuple saint dans l'unité!
"Vão e façam, entre as nações,

Fa Rem Sib Sibm Fa
Un peuple vivant, la lumière des nations,
um povo novo, em unidade,

Fa Rem7 Solm7 Do Sib4 Sib
Qui te clame: "A toi nos coeurs!"
para mim seus corações!"

Fa Solm7 Lam7 Solm7 Fa
Témoins de ta joie, nous redirons les mots,
Anunciar Teu Evangelho

Fa Solm7 Rem7 Do4 Do
Des graines d'Evangile, espoirs semés!
a toda gente é transformar

Fa Rem Sib Sibm
Que montent les temps de l'homme au coeur nouveau
o velho homem em novo homem

Fa Rem7 Solm7 Do Fa7 Fa
Qui bâtira les jours de l'Avenir!
em mundo novo que vai chegar.

4eme et dernier REFRAIN (ad Libitum):

Sib Sibm Fa
JESUS, TU NOUS CONVIES:
Cristo nos convida:

Solm7 Do7 Dom Fa7
"AMIS, VENEZ A MOI !"
"Venham, meus amigos!"

Sib Sidim Fa Rem7
JESUS, TU NOUS ENVOIES:
Cristo nos envia:

Sib Do7 Fa7 Fa
HEUREUX QUI TE SUIVRA !
"Sejam missionários!"